

Київський університет імені Бориса Грінченка

Факультет романо-германської філології

Кафедра германської філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
Олексій ЖИЛЬЦОВ

« 05 » Вересня 2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«СУЧАСНИЙ ЛІТЕРАТУРНИЙ ПРОЦЕС У НІМЕЧЧИНІ»

для студентів

VI курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціалізації	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
освітньої програми	035.043.02 Мова і література (німецька)



Київ – 2022

Розробники:

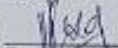
Шапочкіна Ольга Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Викладачі:

Шапочкіна Ольга Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології _____


Протокол від 01 . 09 . 2022 р. № 1

Завідувач кафедри  (Русудан МАХАЧАШВІЛІ)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми (керівником проектної групи) 035.043.02 Мова і література (німецька)
(назва освітньої програми)

01 . 09 . 2022 р.

Гарант освітньої професійної програми

(керівник проектної групи)  (Лілія САЖКО)

Робочу програму перевірено

01 . 09 . 2022 р.

Заступник декана  (Марина ЗВЕРЕВА)

Пролонговано

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	4/120	
Курс	6	
Семестр	11	
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	
Обсяг кредитів	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	
Аудиторні	36	
Модульний контроль	6	
Семестровий контроль	30	
Самостійна робота	48	
Форма семестрового контролю	екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: надати освіту в галузі германської філології із широким доступом до працевлаштування, забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики німецької мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності.

Завдання курсу:

Курс передбачає розвивати у студентів загальні та фахові компетентності спеціальності, а саме:

Загальні компетентності:

- Здатність бути критичним і самокритичним.
- Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- Здатність працювати в команді та автономно.
- Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

- Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові :

ФК-1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК-2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК-3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК-4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу

ФК-6 Здатність застосовувати поглиблені знання з німецької лінгвістики для вирішення професійних завдань.

ФК-7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень німецької мови.

ФК-10 Мовленнєва: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками німецької мови на рівні С1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції.

ФК-11 Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову німецькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

ФК-12 Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи в з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних, а також лінгво-дидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

Діяльність студентів у Центрах компетентностей

Види робіт:

лекції; практичні заняття; самостійна робота; критичне та аналітичне читання наукової та фахової літератури; здійснення індивідуальної навчально-дослідної діяльності на основі інтернет-джерел та конспектів; індивідуальні та групові консультації із викладачами; дистанційна освіта з опорою на електронні навчальні курси; студентська проектна діяльність; гурткова робота; участь у дискусіях, дебатах тощо.

Які практичні навички та практичні компетентності здобувають:

- теоретичні: створити у студентів теоретичну базу знань з ЛНК, яка, спираючись на раніш отримані знання з історії німецької мови, країнознавства, зарубіжної літератури тощо, розкриває головні принципи процесу викладання німецької літератури в загальноосвітній школі й зумовлює формування уявлення про специфіку і роль німецької літератури в розвитку світогляду учнів; висвітлити головні події в історії літератури Німеччини, ознайомити з найвидатнішими представниками німецької літератури різних епох та напрямків мистецтва, що розширить знання студентів про країну, мова якої вивчається, й сприятиме їх духовному розвитку.

- практичні: сформувати у студентів аналітичне ставлення до літератури взагалі, та літератури Німеччини зокрема, та розвивати в студентів навички аналізу та літературно-критичної оцінки будь-якого літературно-художнього твору, з урахуванням приналежності останнього до певної літературної або мистецької течії, історичної доби тощо.

3. Результати навчання за дисципліною

- ПРН-1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- ПРН-3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
- ПРН-4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
- ПРН-6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

- ПРН-7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
- ПРН-8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
- ПРН-9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти лінгвістики німецької мови.
- ПРН-10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів німецькою мовою.
- ПРН-11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
- ПРН-12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- ПРН-13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- ПРН-14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- ПРН-15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
- ПРН-16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання німецької філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- ПРН-17 Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі німецької філології.
- ПРН-18 Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.
- ПРН 19 Володіти німецькою мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.
- ПРН 20 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план

№	Назви змістових модулів, тем	Розподіл годин між видами робіт					
		Усього	Семестровий контроль	Лекцій	Практичні	Модульний контроль	Самостійна робота
Змістовий модуль 1.							
1.	Лекції 1-2.	4		4			
	практичне 1	2			2		
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	8					8
2.	Лекції 3-4.	4		4			
	практичне 2	2			2		
	Модульна контрольна робота 1	2				2	
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	8					8
3.	Лекція 5.	2		2			
	практичне 3	2			2		
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	9					9
	Лекція 6.	2		2			
	практичне 4	2			2		
	Модульна контрольна робота 2	2				2	
4.	Лекція 7.	2		2			
	практичне 5	2			2		
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	5					5
5.	Лекція 8.	2		2			
	практичне 6	2			2		
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	5					5
6.	Лекція 9.	2		2			
<i>с/р</i>	<i>Домашнє завдання</i>	5					5
<i>с/р</i>	<i>Творча робота (проект)</i>	8					8
	практичне 7	2			2		
	практичні 8-9	4			4		
	Модульна контрольна робота 3	2				2	
	Підготовка та проходження	30					

	<i>семестрового контролю</i>							
	Разом	120	30	18	18	6	48	

5. Програма навчальної дисципліни

Німеччина на початку ХХ століття

Історичні та культурні передумови. Політична та економічна криза. Перша (1914 - 1918) та друга (1939 - 1945) світові війни. Розподіл Німеччини на ФРН та НДР. Занепад економіки після другої світової війни. Відбудова Німеччини. Група 47.

Культура та література: основні тенденції та напрямки в німецькій літературі ХХ століття (символізм, експресіонізм, реалізм тощо). Вплив європейської та російської літератури на літературу Німеччини: культурні традиції та новаторство в творчості німецьких письменників. Головні теми літературних творів.

Від натуралізму до символізму

Творчість Штефана Георге, Хуго фон Гофманшталя, Райнера Марія Рільке, Крістіана Моргенштерна, Рікарди Гух та інших представників німецького символізму в літературі.

Експресіонізм у ліриці (Георг Тракл, Георг Хейм та ін.), у драмі (Франк Ведекінд, Ернст Барлах та ін.) та епічних творах (Альфред Дьоблін, Ганс Генні Янн та ін.). Франц Кафка – німецькомовний письменник-експресіоніст з Праги. Сюрреалізм та реалізм, фантастичні елементи в творах Кафки; тема відчуження людини, її жахів та почуття провини (оповідання *Вирок*, *У виправній колонії*, *Перевтілення* та ін., романи *Процес*, *Палац*, *Америка*).

Німецька література постекспресіоністського періоду. Томас Манн – письменник-реаліст, засновник інтелектуального роману. Викриття буржуазного суспільства, відстоювання ідей гуманізму та прогресу в романах і новелах Т.Манна (романи *Будденброки*, *Чарівна гора*, *Лотта у Веймарі* та ін., новели *Тоніо Креггер*, *Смерть у Венеції* та інші твори).

Генріх Манн – основоположник соціально-політичного роману, продовжувач традицій німецької сатири (романи *Професор Унрат*, *Вірнопідданий*). Активна антифашистська позиція в історичному романі-діалогії про короля Генріха IV.

Ганс Фалада – автор критично-реалістичних романів (*Маленька людина, що ж далі?*, *Вовк серед вовків*). Викриття жорстокості та злочинності фашизму в романі *Кожний помирає на самоті*.

Письменники «втраченого покоління»

Ліон Фейхтвангер – письменник-гуманіст (романи *Потворна герцогиня, Єврей Зюсс* та ін.), який виступав проти війни (драма *Військовополонені*, драматичний роман *Томас Вендт*). Соціальні протиріччя суспільства, попередження про загрозу фашизму, проблеми емігрантів та подальша доля Німеччини в трилогії *Зал очікування. Гойя або важкий шлях пізнання* – один з найкращих творів у жанрі біографічного роману.

Бертольт Брехт – видатний драматург, поет, режисер, прозаїк, засновник „епічного” театру (п'єси *Тригрошова опера, Матінка Кураж та її діти, Життя Галілея* та ін., збірка віршів *Домашній псалтир*).

Герман Гессе – шлях від романтика до філософа: розкриття природи людини та одвічний пошук сенсу життя (романи: *Петер Каменцінд, Кнульп, Деміан, Степовий вовк, Гра в бісер* та ін.). Лауреат Нобелівської премії у 1946р.

Вольфганг Борхерт – символ нової літератури Німеччини. Тема зрадженого покоління і загубленої молодості та зародження нових ідеалів у новелах Борхерта. Розгубленість солдат, що повернулись з війни (новели *Кульбаба, Кухонний годинник, Хліб* та ін., драма *Перед дверима*).

Еріх Марія Ремарк (Крамер) – письменник-гуманіст, який виступав проти фашизму та мілітаризму. Реалізм та глибокий песимізм у зображенні Німеччини між двома світовими війнами: тема зрадженого покоління й загубленої молодості (*На західному фронті без змін, Три товариші, Люби ближнього свого, Тріумфальна арка, Час жити і час умирати, Чорний обеліск, Ніч у Лісабоні* та ін.).

Післявоєнна література та література сучасності.

Генріх Белль – автор романів (*Де ти був, Адаме?, І не сказав ні слова, Дім без господаря, Більярд о пів на десяту* та ін.), серйозних та веселих оповідань, коротких історій (*Поїзд приходив вчасно, Мовчання доктора Мурке* та ін.), в яких майстерно зображена тема війни та фашизму й тяжке життя людини в післявоєнні часи. Лауреат Нобелівської премії (1972).

Творчість Стефана Цвайга, Анни Зегерс, Макса Фріша, Фрідріха Дюрренматта, Гюнтера Граса, Йоганна Бобровські, Пауля Целана, Інгеборг Бахманн та ін. письменників Німеччини ХХ - ХХІ століття.

ПЛАН ЛЕКЦІЙ ТА ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Змістовий модуль 1.

Vorlesung 1. Expressionismus

- Zeitraum: 1925
- Einordnung: nach dem Naturalismus ; gleichzeitig mit Moderne , Impressionismus, Symbolismus, Avantgarde; vor der Neuen Sachlichkeit
- Geschichte: Ende des Kaiserreichs, 1. Weltkrieg, Beginn der Weimarer Republik ; Industrialisierung, Urbanisierung
- Weltbild: Problematik der alten Ordnung, Aufbruchsstimmung, Zerfall des Individuums
- Themen: Großstadt, Psyche, Aufbruch, Krieg
- Literatur: Fokus auf Lyrik, Bruch mit sprachlichen Regeln
- Vertreter: Benn, Trakl, Heym, Döblin, Lasker-Schüler, van Hoddis

Vorlesung 2-3. Neue Sachlichkeit

- Zeitraum: 1933
- Einordnung: zwischen Expressionismus und Exilliteratur
- Geschichte: Weimarer Republik, erste deutsche Demokratie, instabile Republik, Unzufriedenheit der Bürger, Wunsch nach Monarchie, die Goldenen Zwanziger, kurze Besserung, Weltwirtschaftskrise, Ernennung Hitlers zum Reichskanzler, Untergang der Weimarer Republik, Ablösung durch die Nationalsozialisten und ihren Wertvorstellungen
- Weltbild: Mensch als Ware innerhalb einer chaotischen und widersprüchlichen Welt
- Themen: einfache, präzise Darstellung der politischen und sozialen Lage, Armut, Hunger, Arbeitslosigkeit
- Literatur: alle literarischen Gattungen, vor allem episches Theater und Zeitroman
- Vertreter: Kästner, Brecht, Zuckmayer, Tucholsky

Vorlesung 4. Exilliteratur

- Zeitraum: 1933-1945

- Einordnung: zwischen Neue Sachlichkeit und Trümmerliteratur , parallel zu Innere Emigration
- Geschichte: Aufstieg des Nationalsozialismus, Verfolgung von Kritikern, starke Einschränkung demokratischer Rechte, Bücherverbrennung, Flucht von Autoren ins Ausland, Propaganda gegen 'nicht-arische' Literatur, Zensur
- Weltbild: gegen die Politik der Nationalsozialisten, Antifaschismus
- Themen: über Nationalsozialismus warnen und aufklären, Aufruf zum Widerstand gegen das Dritte Reich, humanitäre Ideen, gegen Diktatur und Krieg, Sehnsucht nach der Heimat
- Literatur: hauptsächlich Romane (Epik), kaum Exillyrik, episches Theater von Brecht
- Wichtige Vertreter: Brecht, Mann , Seghers

Vorlesung 5. Nachkriegsliteratur

- Zeitraum: 1945-1967
- Einordnung: zwischen Exilliteratur /Innere Emigration und Neue Subjektivität
- Geschichte: Ende des Zweiten Weltkriegs, Untergang des Dritten Reichs, Besetzung durch die Alliierten, zerstörte Städte, Tote, Kriegsgefangene und Vertriebene, Spaltung Deutschlands, Aufteilung in BRD und DDR
- Weltbild: Schuldfrage, Nationalsozialismus
- Themen: Verwirrung, Zerstörung, Aufarbeitung und Verdrängung des Krieges, Sozialismus, Arbeiterwelt
- Literatur: Gedichte, Kurzgeschichten nach US-amerikanischem Vorbild, Exildramatik, Rückblick auf die Weimarer Klassik
- wichtige Vertreter: Brecht , Borchert, Böll, Celan

Vorlesung 6. Trümmerliteratur

- Zeitraum: 1945-1950
- Einordnung: zwischen Exilliteratur /Innere Emigration und BRD/DDR
- Geschichte: Ende des Zweiten Weltkriegs, Untergang des Dritten Reichs, Besetzung durch die Alliierten, zerstörte Städte, tote und vermisste Freunde und Familienmitglieder, Kriegsgefangene und Vertriebene, traumatisierte Soldaten
- Weltbild: Schuldfrage, Abgrenzung zum Nationalsozialismus , Werteverlust
- Themen: Orientierungslosigkeit, Zerstörung, Aufarbeitung und Verdrängung des Krieges, Emotionslosigkeit, realistische Beschreibungen
- Literatur: Reiseberichte, Kurzgeschichten nach US-amerikanischem Vorbild, sehr direkte Lyrik, kaum Dramen
- wichtige Vertreter: Böll, Borchert, Kästner, Eich, Schmidt, Kolbenhoff

Vorlesung 7. Postmoderne

- Zeitraum: ca. 1990-2010
- Einordnung: parallel zu Gegenwartsliteratur , nach BRD und DDR
- Geschichte: Ende des Kalten Krieges, Wiedervereinigung
- Weltbild: Neuanfang, Sinnsuche in komplizierter werdender Welt, Individualismus
- Themen: Rückgriff auf ältere Werke, Intertextualität, Sprachexperimente, Außenseiter als Protagonist, Zeitsprünge, unterschiedliche Erzählperspektiven, nicht chronologisch
- Literatur: hauptsächlich epische Formen wie Romane, hermetische Lyrik
- Wichtige Vertreter: Dürrenmatt , Süskind, Eco, Zeh, Kehlmann

Vorlesung 8-9. Gegenwartsliteratur

- Zeitraum: 1990 – heute
- Einordnung: umfasst die Postmoderne und die Zeit bis zur gegenwärtigen Literatur
- Geschichte: Mauerfall → deutsche Wiedervereinigung von BRD und DDR
- Weltbild: Kritik an der wachsenden sozialen Ungleichheit und den negativen Folgen für die Umwelt durch die Globalisierung; Pluralismus; Kampf gegen Terror; zunehmender Rechtspopulismus; durch die Digitalisierung leichte Zugänglichkeit zur Literatur
- Themen: aktuelle politische und gesellschaftliche Ereignisse, Erinnerungsliteratur, individuelle Identität
- Literatur: keine bestimmte Gattung bevorzugt; beliebt sind Erinnerungsliteratur, Popliteratur, Kinder- bzw. Jugendliteratur und interkulturelle Literatur
- wichtige Vertreter: Grass, Herrndorf, Boyne, Collins, Kracht, Stuckrad-Barre, Rhue, Rowling, Zeh, Kaminer, ...

Praktische Stunden- Fragenliste:

Stunde 1.

1. Wie verstehen Sie den Begriff „Expressionismus“?
2. Erzählen Sie über die Vertreter der Epoche des Expressionismus!
3. Präsentieren und analysieren Sie die Werke der Epoche des Expressionismus!
4. Was wissen Sie über die Literatur der Weimarer Republik?
5. Erzählen Sie über die Autoren und ihre Werke der Epoche der Weimarer Republik!

Stunde 2.

1. Charakterisieren Sie Exilliteratur und Naziliteraturperiode!
2. Präsentieren Sie die Autoren mit ihren Werken von der Periode der Exilliteratur und Naziliteratur!
3. Was wissen Sie über Trümmerliteraturperiode?
4. Charakterisieren Sie die Literatur der BRD allgemein!

Stunde 3.

1. Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der BRD (1949-1989).
2. Charakterisieren Sie die Literatur der DDR allgemein!
3. Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der DDR (1949-1989).

Stunde 4.

1. Präsentieren Sie die Besonderheiten der Österreichliteratur!
2. Nennen Sie die bekanntesten österreichischen Vertreter und analysieren Sie ihre Werke (1945-1989)!
3. Präsentieren Sie die Besonderheiten der Literatur der Schweiz(1945-1989)!
4. Charakterisieren Sie die Werke von den bekanntesten schweizerischen Autoren (1945-1989)!

Stunde 5.

1. Wie verstehen Sie den Begriff „Neue Sachlichkeit“? Charakterisieren Sie diese Literaturperiode!
2. Welche Vertreter gehören zu der Periode der Neue Sachlichkeit?
3. Analysieren Sie die Werken, die zur Periode der Neue Sachlichkeit gehören!

Stunde 6.

1. Wie verstehen Sie den Begriff „? Charakterisieren Sie diese Literaturperiode!
2. Welche Vertreter gehören zu der Periode der ?
3. Analysieren Sie die Werken, die zur gehören!

Stunde 7.

Projektpräsentation.

Stunde 8.

1. Wie verstehen Sie den Begriff „Postmoderne“? Charakterisieren Sie diese Literaturperiode!
2. Welche Vertreter gehören zu der Periode der Postmoderne?
3. Analysieren Sie die Werken, die zur Postmoderne gehören!

Stunde 9.

- Beschreiben Sie Periode „Gegenwartsliteratur“!
- Präsentieren Sie den historischen Hintergrund Gegenwartsliteratur.
- Begründen Sie Merkmale – Welt- und Menschenbild!
- Was wissen Sie über typische Vertreter dieser Periode?

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	9	9
	Відвідування практичних занять	1	9	9
2.	Робота на практичних заняттях	10	90	90
3	Виконання завдання з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	6	30
4.	Модульні контрольні тести	25	3	75
5.	Творча робота	15	1	15
	Максимальна кількість балів		228	
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів		3.8	

6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

У межах курсу пропонуються такі завдання:

- *Переглянути художній фільм (екранізація німецького твору на вибір) та написати есе (1 сторінка А4) на тему "Мої враження від перегляду" німецькою мовою, виконати письмово та надіслати на перевірку в енк.*
- *Прочитати уривок віршованого твору (на вибір) в оригіналі створити власний переклад 15-20 рядків українською мовою.*
- *Вивчити напам'ять віршований твір (на вибір) та презентувати усно або онлайн на платформі гугл міт.*
- *Прочитати прозовий твір в оригіналі. Висловити свою думку про прочитаний твір (презентація).*

- Подивитися класичний німецький фільм (екранізація художнього твору), написати есе та надіслати на перевірку.
- Прочитати німецьку новелу 20-21 століття (на вибір). Та здійснити критичний аналіз (письмово).

Критерії оцінювання письмових відповідей

Кількість балів	Оцінка
5	Представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі.
4	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які не впливають на зміст виконаної роботи
3	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи
2	Є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи
1	Допущені фактичні помилки в змісті роботи

Програмою також передбачено виконання **творчої роботи** – презентації (Аргументація на тему: «Я Вам раджу прочитати цей твір!»).

Критерії оцінювання презентації

№ п/п	Критерії	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Дотримання плану	1
2.	Мовна правильність оформлення	1
3.	Інформативність викладеного матеріалу	2
4.	Лаконічність	1
5.	Змістовність, чіткість, мовна правильність тексту	2
6.	Науковість та достовірність	2
7.	Актуальність сьогоденню	2
8.	Наявність ілюстрацій, таблиць, схем тощо	2
9.	Орфоепічна та орфографічна грамотність	1
10.	Використання автентичних посилань та цитат у тексті	1
Разом		15 балів

Пропонується **проектна діяльність:**

Wählen Sie Autor, dessen Werke Ihnen gefallen.

Suchen Sie im Internet interessante Fakten aus dem Leben dieses Autors! Machen Sie einen kurzen Vortrag (bis 20 Sätze) und Präsentation (10 Slide) dazu.

Lesen Sie Prosawerk dieses Autors im Original! (2-3 Wochen)

Argumentenkette bilden. Schreiben Sie 25 Argumenten, warum soll man unbedingt dieses Buch lesen. Argumentieren Sie nicht nur schriftlich! Sie können auch verschiedene Mittel dazu benutzen: Fotokollage bilden, Infografiken malen, Mind Mapp bilden u.s.w

Noten:

Vortrag über Autor - 2 Balen

Präsentation über Werk - 3 Balen

Buch lesen im Original - 5 Balen

Argumentenkette - 5 Balen

Insgesamt - 15 Balen

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання
За планом передбачено написання 3-х модульних контрольних робіт, з них:

Кожна модульна контрольна робота оцінюється у 25 балів.

МК 1. Цитування та аналіз поданого твору із обґрунтуванням головної думки твору.

№1

Rezitieren, analysieren Sie das angegebene Werk und begründen Sie den Hauptgedanken dieses Werkes!

.....
.....

МК 2 Пояснити зміст та головну думку цитат німецьких письменників та висловити свою думку.

Зразок картки:

Worte von Günter Grass:

Erinnern heisst auswählen.

Ich bin überzeugt, daß die Menschen von den Ergebnissen ihrer Leistungsfähigkeit überfordert werden.

Ich glaube, dass Zukunft nur dann möglich sein wird, wenn wir lernen, auf Dinge, die machbar wären, zu verzichten, weil wir sie nicht brauchen.

Das großbürgerliche Feuilleton ist immer zur Stelle, wenn's was zu hacken gibt.

Wenn ich nicht den Schriftstellerberuf gewählt hätte, wäre ich Koch geworden.

МК 3. Виконання тесту на платформі Moodle.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Семестровий контроль проводиться у формі **екзаменаційного тесту**, який складається із 40-ка тестових запитань. Кожна правильна відповідь оцінюється у один бал.

Варіант екзаменаційного тесту (зразок):

1. Welches berühmte Novell haben Stefan Zweig geschrieben (2)?

- a. „Angst“
- b. „Vergessene Träume“
- c. „Der Steppenwolf“
- d. „Unterm Rad“

2. Welche Autoren gehören zu „Exilliteratur“ (2)?

- a. Wladimir Kaminer;
- b. Ulrich Zwingli;
- c. Kurt Tucholsky.

3. „Gegenbewegung zu Naturalismus und Realismus“

„Krise der Sprache und des Bewusstseins“

„Auseinandersetzung mit der Sexualität“

Solche Merkmale gehören zu der Periode _____

4. „Seine Frauen müssen Intimstes über sich in Romanform lesen“

- a. Rousseau
- b. Erich Maria Remarque
- c. Voltaire
- d. Max Frisch

5. Richtig oder falsch:

Als Hermann Hesse Kind war, kämpft er gegen die streng religiösen Eltern.

6. Wer hat der Roman "Die Nacht von Lissabon" geschrieben?

- a. Reiner Maria Rilke
- b. Erich Maria Remarque
- c. Gottfried von Straßburg

7. Wem gehört dieses Zitat:

2. „Dumm geboren werden ist keine Schade. Nur dumm sterben“

- a. Erich Maria Remarque;
- b. Reiner Maria Rilke.

8. Kurt Tucholsky war berühmter

- a. Schriftsteller;
- b. Journalist;
- c. politische Dichter.

9. „Es war eine spontane Entscheidung. Außerdem war die Emigration nach Deutschland viel leichter als nach Amerika: die Fahrkarte kostet nur 96 Rubel, und

für Ostberlin brauchte man kein Visum“

- a) „Homo Faber“;
- b) Russendisko
- c) Drei Kameraden

40. In dem halbdunklen Raum taumelte ein Gespenst umher. Es trug ein schmutziges weißes Kopftuch, eine blaue Schürze, dicke Pantoffeln, schwenkte einen Besen, wog neunzig Kilo und war die Scheuerfrau Mathilde Stoß. Ich blieb eine Weile stehen und sah ihr zu. Sie hatte die Grazie eines Nilpferdes, wie sie da zwischen den Autokühlern hin und her torkelte und mit dumpfer Stimme das Lied vom treuen Husaren sang. Auf dem Tisch am Fenster standen zwei Kognakflaschen. Eine davon war fast leer. Am Abend vorher war sie voll gewesen. Ich hatte vergessen, sie einzuschließen.

»Aber Frau Stoß«, sagte ich.

Der Gesang brach ab. Der Besen fiel zu Boden. Das selige Grinsen erlosch. Jetzt war ich das Gespenst. »Jesus Christus«, stammelte Mathilde und starrte mich aus roten Augen an. »Ihnen hab' ich noch nicht erwartet...«

»Kann ich verstehen. Hat's geschmeckt?«

»Das ja – aber's is mir peinlich.« Sie wischte sich über den Mund. »Direkt platt bin ich...«

»Na, das ist nun eine Übertreibung. Sie sind nur voll. Voll wie eine Strandhaubitze. «Sie hielt sich mühsam aufrecht...

Aus der Roman:

- a. „Die Nacht von Lissabon“;
- b. „Drei Kameraden“;
- c. „Arc de Triomphe“.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю:

1. *Erzählen Sie über die Vertreter der Epoche des Expressionismus!*
2. *Präsentieren und analysieren Sie die Werke der Epoche des Expressionismus!*
3. *Was wissen Sie über die Literatur der Weimarer Republik?*
4. *Erzählen Sie über die Autoren und ihre Werke der Epoche der Weimarer Republik!*
5. *Charakterisieren Sie Exilliteratur und Naziliteraturperiode!*
6. *Präsentieren Sie die Autoren mit ihren Werken von der Periode der Exilliteratur und Naziliteratur!*
7. *Was wissen Sie über Trümmerliteraturperiode?*
8. *Charakterisieren Sie die Literatur der BRD allgemein!*
9. *Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der BRD (1949-1989).*
10. *Charakterisieren Sie die Literatur der DDR allgemein!*
11. *Nennen Sie die bekanntesten Vertreter und ihre Werke von der Literaturperiode der DDR (1949-1989).*
12. *Präsentieren Sie die Besonderheiten der Österreichliteratur!*

13. *Nennen Sie die bekanntesten österreichischen Vertreter und analysieren Sie ihre (1945-1989)!*
14. *Präsentieren Sie die Besonderheiten der Literatur der Schweiz(1945-1989)!*
15. *Charakterisieren Sie die Werke von den bekanntesten schweizerischen Autoren (1945-1989)!*
16. *Wie verstehen Sie den Begriff „Postmoderne“? Charakterisieren Sie diese Literaturperiode!*
17. *Welche Vertreter gehören zu der Periode der Postmoderne?*
18. *Analysieren Sie die Werken, die zur Postmoderne gehören!*
19. *Berichten Sie über historischen und politischen Hintergrund der literarischen Entwicklung zwischen 1918 und 1945 und die geistig-kulturelle Situation in der Weimarer Republik.*
20. *Berichten Sie über Tendenzen und Merkmale der literarischen Entwicklung zwischen 1918 und 1945 und Literatur in der Weimarer Republik.*
21. *Was wissen Sie über literarische Reaktionen in der Weimarer Republik? Berichten Sie dazu über die Entwicklung neuer poetischen Konzepten in der Prosa, Drama und Lyrik.*
22. *Berichten Sie über den Übergang vom Kaiserreich zur Republik in den Romanen von Thomas und Heinrich Mann. Stellen Sie Stationen des Niedergangs in den Buddenbroocks.*
23. *Was wissen Sie über den Roman „Doktor Faustus“ von Thomas Mann.*
24. *Berichten Sie über Werken von Franz Kafka und seine Parabelhafte Darstellungen der Hilfslosigkeit des Menschen.*
25. *Berichten Sie über Lebensweg von Franz Kafka und sein Werk „Kleiner Mann - was nun?“*
26. *Was können Sie zur Situation der Literatur im Faschismus berichten? Erzählen Sie über Autoren, die den Freitod wählten.*
27. *Berichten Sie über Tendenzen und Merkmale und Phasen der literarischen Entwicklung der Gegenwartsliteratur.*
28. *Berichten Sie über die Phasen der literarischen Entwicklung in der Ex-DDR und stellen Sie die Werke dieser Epoche dar.*
29. *Präsentieren Sie die deutsche Literatur nach dem Mauerfall.*
30. *Berichten Sie über die unmittelbare Nachkriegsliteratur und Vergangenheitsbewältigung und Gegenwartskritik der Literatur (Günter Grass, Bernard Schlink, Heinrich Böll u.a.).*
31. *Berichten Sie über Katastrophenbewusstsein und Fortschrittskritik in den Tragikomödien Friedrich Dürrenmatts.*
32. *Was wissen Sie über die Tendenzen der Lyrik in der Gegenwartsliteratur?*

6.6. Шкала відповідності оцінок

практичном у занятті									
Робота на практичном у занятті	10x9=90								
Виконання самостійної роботи	5x6=30								
Модульний контроль	25			25			25		
Творча робота (проект)	15								
Загальна кількість балів	228								

8. Рекомендовані джерела

Основна (базова)

1. Мізін. К.І. Історія німецької літератури: від початків до сьогодення (коротко із практичною частиною): Навчальний посібник для студентів-германістів (нім.). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006.– 336с.
2. Фіськова С. Історія німецької літератури. Періоди, напрямки розвитку, ідеї, постаті: Навчально-методичний посібник. – Львів: ПАІС, 2003.– С.340

3. Наливайко Д. Теорія літератури й компаративістика/ К.: Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2006. – 347 с.
4. Brauneck M. u.a. Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts. – Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1995. – 928 S.
5. Grabert W., A.Mulot. Geschichte der deutschen Literatur. - Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1973. – 494 S.
6. Hoffmann F.G., Rösch H. Grundlagen, Stile, Gestalten der deutschen Literatur. – Frankfurt am Main: Hirschgraben Verlag, 1986. - 424 S.
7. Rothmann K. Kleine Geschichte der deutschen Literatur, 2000. – 414 S.

Інтернет-ресурси

1. <https://studyflix.de/deutsch/>
2. <https://wortwuchs.net/literaturepochen/>
3. <https://www.deutschunddeutlich.de/contentLD/GD/GT95Litgesch.pdf>